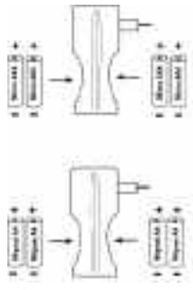
»Uni 2/4«

hama

Bedienungsanleitung (D)
Operating instructions (GB)
Mode d'emploi (F)
Instrucciones de uso (E)
Istruzioni per l'uso (I)
Gebruiksanwijzing (NL)



Bitte stets paarweise laden!
Please charge pairs of batteries!

Mignon AA

Micro AAA

Steckerladegerät (D)

Akkutyp	NiCd/NiMH	empf. Kapazität	Ladezeit	Ladestrom
AAA Micro	2 / 4	ab 200 – 1200 mAh	4 – 24 h	70 mA
AA Mignon	2 / 4	ab 500 – 2400 mAh	4,3 – 21 h	160 mA

Das Steckerladegerät Uni 2/4 »SlimLine« ist für wiederaufladbare NiCd/NiMH Akkus der Größen Mignon AA bzw. Mikro AAA geeignet!
Die Ladezeiten für Akkus können Sie anhand der folgenden Tabelle errechnen:
Ladezeit = Akkukapazität (mAh x 1,4): Ladestrom

Bitte beachten Sie vor der Inbetriebnahme folgende Punkte:
- Beiliegende Akkus vor Gebrauch nachladen!
- Die Mignon AA sowie die Mikro AAA Akkus werden nur paarweise zu 2 oder 4 Stück geladen. Werden nur 2 Akkus geladen, diese in die beiden vorderen oder in die beiden hinteren Ladeschächte einlegen.
  Pro Paar nur Akkus gleicher Baugröße laden. Die Akkus können auch kombiniert geladen werden: z.B: 2 Akkus der Größe Mignon AA in den vorderen Ladeschächten und 2 Akkus Mikro AAA in den beiden hinteren Ladeschächten.
  Die linke LED zeigt sicheren Kontakt für die beiden vorderen Ladeschächte und die rechte LED für die beiden hinteren Ladeschächte.
  Die beiden LED´s schalten aber bei vollen Akkus nicht ab.
- Zum Laden von Micro AAA Akkus muß im Ladeschacht die Kontaktbrücke nach unten gedrückt werden bis sie einrastet.
- Nach Ablauf der Ladezeit müssen Akkus entnommen werden, da die Akkus sonst überladen werden!

Akku - Hinweise:
- Eventuell beiliegende Akkus müssen vor Erstgebrauch aufgeladen werden.
- Gegebenenfalls vorhandene Isolierstreifen zwischen Akkus und Ladegerät bitte entfernen.
- Akkus erreichen erst nach mehreren Lade/Entladezyklen ihre volle Kapazität!
- Nur entladene Akkus (Zellenspannung ca. 0,9V, ggf. mit Voltmeter prüfen) neu aufladen, erhöht die Lebensdauer der Akkus Tiefentladung sollte bei Akkus vermieden werden.
- Akkus nicht restlos z.B. mit Taschenlampen entladen, dies zerstört sie.
- Akkus entladen sich selbst. Je wärmer die Umgebungstemperatur um so schneller.
- Akkus bei 2 bis 8 Grad lagern, z.B. im Kühlschrank.
- Unbrauchbare Akkus gehören in die Sammelbehälter des Handels oder der Gemeinden, nicht in den Hausmüll!

Sicherheitshinweise:
- Bitte nie alkalische oder herkömmliche Einwegbatterien laden, da bei diesen Explosionsgefahr besteht!
- Wir empfehlen Ihnen, nur hochwertige Markenakkus zu benutzen, da diese eine lange Funktionsdauer und viele Lade-/Entlade-Zyklen gewährleisten.
- Kontakte von Ladegerät/Netzgerät nicht kurzschließen!
- Gerät nur in trockenen Räumen verwenden, vor Feuchtigkeit und Staub schützen.
- Ladegerät/Netzgerät vor starker Hitze schützen, nicht zudecken und für ausreichende Umlüftung sorgen.
- Defekte Netzgeräte oder Lader nicht mehr benutzen und nicht öffnen. Reparatur nur durch den autorisierten Fachmann.
- Gerät nur mit trockenen, weichen Tüchern reinigen. Bei Nichtgebrauch Gerät vom Netz trennen.
- **Dieses Gerät gehört wie alle elektrischen Geräte nicht in Kinderhände!**

Cargador de enchufe (E)

Tipo de pila recargable	NiCd/NiMH	Capacidad recom.	Tiempo de carga	Corriente de carga
AAA Micro	2 / 4	desde 200 – 1200 mAh	4 – 24 h	70 mA
AA Mignon	2 / 4	desde 500 – 2400 mAh	4,3 – 21 h	160 mA

El cargador de clavija Uni 2/4 »SlimLine« está adaptado para baterías recargables NiCd/NiMH de los tipos AA o AAA. El tiempo de carga de las baterías puede calcularse de acuerdo con la siguiente fórmula:
Tiempo de carga = Capacidad de la batería (mAh x 1,4): corriente de carga

Antes de ponerlo en funcionamiento, tenga en cuenta los siguientes puntos:
- Hay que recargasr las baterías adjuntas antes de su uso.
- Las baterías Miñón AA y las Micro AAA sólo pueden cargarse por pares, es decir de 2 en 2 ó de 4 en 4. Si sólo se cargan 2 baterías, éstas deberán colocarse en los dos compartimentos de carga anteriores o en los dos posteriores. Cada pareja de baterías deberá ser de la misma medida. Sin embargo, las cargas pueden hacerse de forma combinada: por ejemplo 2 baterías Miñón AA en los compartimentos anteriores y 2 Micro AAA en los compartimentos posteriores. El LED izquierdo indica un contacto correcto en los dos compartimentos de carga anteriores y el LED derecho en los posteriores. Sin embargo, los LED no se apagan cuando las baterías ya están completamente cargadas.
- Para cargar baterías Micro AAA deberá presionarse hasta el tope el puente de contacto del compartimento de carga.
- Una vez terminado el tiempo de carga, retirar las baterías con el fin de evitar sobrecargas.

Indicaciones sobre las pilas recargables:
- Las pilas recargables eventualmente suministradas se deben cargar antes de utilizarlas por primera vez.
- En caso necesario, retire las tiras aislantes que pueda haber entre las pilas recargables y el cargador.
- Las pilas recargables alcanzan su capacidad máxima cuando se han cargado/descargado varias veces.
- Cargar las pilas recargables sólo cuando están completamente agotadas (en caso necesario, comprobar la tensión de las pilas de aprox. 0,9V con un voltímetro) aumenta la vida útil de éstas.
- Se debe evitar la descarga en profundidad de las pilas recargables.
- No se debe terminar de descargar las pilas utilizándolas con linternas, estopuede estropearlas.
- Las pilas recargables se descargan por si solas. Cuanto más alta es la temperatura ambiente, más rápido ocurre.
- Almacene las pilas recargables a una temperatura de entre 2 y 8 grados, p. ej., en el frigorífico.
- Las pilas recargables inutilizables se deben depositar en los colectores del comercio o de las comunidades, no en la basura doméstica.

Indicaciones de seguridad:
- Por favor, no intente cargar pilas alcalinas ni las antiguas pilas de un solo uso, ya que existe peligro de explosión!
- Le recomendamos utilizar sólo baterías de marca de alta calidad, ya que sólo éstas garantizan una larga vida y muchos ciclos de carga y descarga. No cortocircuite los contactos del cargado/alimentador. Utilice el aparato sólo en recintos secos y protéjalo de la humedad y del polvo.
- Proteja el cargador/la fuente de alimentación del calor intenso, no los tape y procure una ventilación suficiente.
- No vuelva a utilizar ni abrra un alimentador o un cargador defectuosos. Las reparaciones deberán ser efectuadas sólo por personal autorizado. Limpie el aparato sólo con paños secos y suaves.
- Si no se va a utilizar el aparato, desconéctelo de la red eléctrica.
- **Atención! Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, deberá quedar fuera del alcance de los niños.**

Plug-in charger (GB)

Battery size	NiCd/NiMH	Rec. capacity	Charging time	Charging current
AAA	2 / 4	200 – 1200 mAh	4 – 24 h	70 mA
AA	2 / 4	500 – 2400 mAh	4.3 – 21 h	160 mA

The Uni 2/4 »SlimLine« plug-in charger for AA- and AAA-type rechargeable NiCd/NiMH batteries.
The battery charging time can be calculated according to the subsequent table:
Charging time = battery capacity (mAh x 1.4):charging current

Please observe the following points prior to operation:
- The supplied batteries must be recharged prior to use!
- The AA- and AAA-type batteries must be charged 2 or 4 at a time. If only 2 batteries are to be charged, then these must be inserted in the two front charging shafts or the two rear shafts. Battery pairs must consists of batteries of the same size.
  Battery pairs of differing size can be charged at the same time, for instance 2 AA-type batteries in the front charging shafts and 2 AA-type in the back shafts.
- The left-hand LED indicates correct battery contact for the two front shafts, and the right-hand LED for the two back shafts. The two LED´s are not switched off when the batteries are fully charged.
- To charge AAA-type batteries press the contact bridge in the charging shaft down until it locks in place. Remove the charged batteries after the charging time has expired otherwise they will be over charged!

Battery directions:
- Any rechargeable batteries enclosed with a product must be charged up before being used for the first time.
- Ensure any insulation strips between batteries and charger are removed.
- Rechargeable batteries only attain maximum charging capacity once they have been charged/discharged several times over.
- Only recharging batteries that have been discharged (with voltage of around 0.9V - check this with a voltmeter if necessary), will increase the service life of the batteries.
- Avoid total discharge of rechargeable batteries.
  Emptying batteries of all power (e.g. with torches) will damage them irreparably.
- Batteries discharge of power of their own accord. The warmer the ambient temperature, the quicker the rate of discharge.
- Store batteries between 2 and 8 degrees celsius (in a refrigerator, for example).
- Batteries which can no longer be used should be disposed of in a designated waste container at stores or on streets. They should not be disposed of as household waste.

Safety information:
- NEVER charge alkaline batteries or other conventional disposable batteries as this could cause an explosion!
- Use only high-quality brand batteries as only these will ensure a long service life with many harging/discharging cycles.
- Never short-circuit the contacts of the charger/mains adapter!
- Only use the unit in dry rooms and protect it against moisture and dust.
- Protect the charger/power pack from heat; do not cover them and ensure sufficient ventilation.
- Do not use or open defective mains adapters and chargers. Repairs must only be completed by an authorized specialist.
- Clean the unit with dry, soft cloths only. When not in use, disconnect the unit from the power supply.
- **Warning! The mains adapter, just as for all electrical appliances, must be kept away from children!**

Apparachio di ricarica a spina (I)

Tipo di batteria	NiCd/NiMH	Capacità consogliata	Tempo di carica	Corrente di carica
AAA ministilo	2 / 4	da 200 – 1200 mAh	4 – 24 h	70 mA
Stilo AA	2 / 4	da 500 – 2400 mAh	4,3 – 21 h	160 mA

L'alimentatore a spina Uni 2/4 »SlimLine« è adatto per batterie ricaricabili NiCd/NiMH di dimensioni AA o AAA! I tempi di carica si possono calcolare sulla base della seguente tabella:
Tempo di carica = capacità della batteria (mAh x 1,4), corrente di carica.

Prima della messa in funzione si prega di osservare i seguenti punti:
- Le batterie fornite devono essere caricate prima dell'uso!
- Le batterie mignon AA e micro AAA vengono caricate solo in coppia, cioè due o quattro insieme. Se vengono caricate solo due batterie, inserirle nei due comparti di carica anteriori o nei due - posteriori.
  Per ogni coppia caricare solo batterie delle stesse dimensioni. Le batterie possono venire caricate anche in combinazione: cioè 2 batterie mignon AA nei comparti anteriori e due batterie micro AAA nei comparti posteriori.
- Il LED sinistro indica un contatto sicuro dei due comparti anteriori ed il LED di destra per i due comparti posteriori. I due LED però non si spengono quando le batterie sono completamente cariche.
- Per la carica di batterie micro AAA bisogna premere verso il basso il ponte di contatto nel comparto finchè esso si incastra. Alla fine della carica le batterie devono essere estratte, per evitare una sovraccarica!

Indicazioni per le batterie:
- Le batterie eventualmente accluse devono essere caricate prima della prima messa in funzione.
- Si prega di rimuovere eventuali strisce isolanti tra le batterie e l'apparecchio.
- Le batterie raggiungono la capacità massima solo dopo molti cicli di carica e scarica.
- Ricaricare soltanto batterie del tutto scariche (controllare con il voltmetro che la tensione di rete sia pari a ca. 0,9V), in modo da aumentarne la durata.
- Dovrebbe essere evitata una scarica eccessiva delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie, ad es. con lampade tascabili: tali apparecchi possono esserne danneggiati.
- Le batterie si scaricano da sole. Questo avviene tanto più velocemente, quanto più elevata è la temperatura ambiente.
- Conservare le batterie ad una temperatura tra i 2 e gli 8 gradi, ad es. in frigorifero.
- Le batterie fuori uso devono essere smaltite negli appositi contenitori presso i rivenditori o le amministrazioni locali, e non insieme agli altri rifiuti.

Indicazioni di sicurezza:
- Per favore non caricare mai accumulatori alcalini o normali batterie monouso, dato che con essi esiste pericolo di esplosione!
- Vi consigliamo di usare solo pregiati accumulatori di marca, dato che solo questi sono in grado di garan tire un lungo funzionamento e molti cicli di carica/scarica.
- Non cortocircuitare i contatti di dispositivo di carca/apparecchio di rete!
- Impiegare l'apparecchio solo in ambienti asciutti, proteggerlo dall'umidità e dalla polvere
- Proteggere il caricabatterie/alimentatore da temperature elevate, non coprirlo e provvedere ad un'aerazione sufficiente
- Apparecchi di rete difettosi e dispositivi di carica non devono essere né più usati, né aperti. Le riparazioni possono essere effettuate solo dallo specialista autorizzato.
- Pulire l'apparecchio solo con panni asciutti e morbidi. Se non si usa l'apparecchio, separarlo dalla corrente.
- **Attenzione! Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!**

Chargeur á fiche (F)

Type d'accumulateur	NiCd/NiMH	Capacité recommandée	Temps de charge	Courant de charge
AAA R3	2 / 4	à partir de 200 – 1200 mAh	4 – 24 h	70 mA
AA R6	2 / 4	à partir de 500 – 2400 mAh	4,3 – 21 h	160 mA

Le chargeur à fiche Uni 2/4 »SlimLine« convient pour les accus NiCd/NiMH rechargeables des tailles Mignon AA ou Micro AAA. La durée de charge des accus peut être déterminée à l'aide du tableau suivant:
Durée de charge = capacité de l'accu (mAh x 1,4): courant de charge

Avant la mise en service, veuillez respecter les points suivants:
- Avant l'emploi, recharger les accus compris dans la livraison.
- Les accus Mignon AA ou Micro AAA ne sont chargés que par paires, c.-à-d. 2 ou 4 pièces. En cas de charge de 2 accus seulement, les introduire dans les deux logements de charge avant ou arrière. Ne charger que des paires d'accus de taille égale.
  Il est cependant également possible de charger des accus différents: Exemple: 2 accus Mignon AA dans les logements avant et 2 accus Micro AAA dans les deux logements arrière.
  Le contact sûr dans les deux logements de charge avant est signalisé par la LED gauche et, pour les logements de charge arrière, par la LED droite.
  Notez que les deux LED ne coupent pas lorsque les accus sont chargés.
- Pour pouvoir charger les accus Micro AAA, il faut enfoncer le pont de contact dans le logement de charge jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- A la fin de la durée de charge, retirer les accus pour éviter leur surcharge!

Accumulateurs - Remarques:
- Les batteries fournies doivent être chargées avant la première utilisation. Retirez les éventuelles bandes d'isola tion placées entre les batteries et le chargeur!
- Les batteries n'atteignent leur capacité maximale qu'après plusieurs recharges/décharges.
- Vous prolongerez la vie de vos batteries en ne rechargeant que des batteries entièrement déchargées.
- Une décharge totale des accumulateurs est à éviter. Ne déchargez pas totalement les accumulateurs en les utili sant dans des lampes de poche, des montres ou des détecteurs d'incendie, ceci est néfaste aux appareils.
- Les accumulateurs se déchargent tous seuls. Plus la température ambiante est élevée, plus cela est rapide Conservez les accumulateurs à une température entre 2° et 8°, par exemple dans un réfrigérateur.
- Les accumulateurs non utilisables doivent être jetés auprès de votre revendeur ou dans votre commune; ne les jetez pas dans les ordures ménagères!

Consignes de sécurité:
- Ne jamais charger d'accus alcalins ou de piles conventionnelles: danger d'explosion!
- Nous vous conseillons de n'utiliser que des accus de marque de qualité supérieure car ce sont les seuls qui garantissent une longue durée de vie et de nombreux cycles de charge et décharge.
- Ne pas court-circuiter les contacts du chargeur/bloc secteur!
- N'utilisez l'appareil que dans des environnements secs et protégez-le de l'humidité et de la poussière.
- Protégez le chargeur/bloc d'alimentation d'une forte source de chaleur, ne le recouvrez pas et veillez à ce qu'il ait une aération suffisante.
- Ne plus utiliser et ne pas ouvrir des blocs secteur ou des chargeurs défectueux. Ne le faites réparer que par un spécialiste autorisé.
- Nettoyage seulement avec des chiffons secs.
- Séparer le chargeur de l´électricité s´il n´est pas utilisé.
- **Tenez le chargeur hors de portée des enfants !**

Stekkerlaadapparaat (NL)

Accutype	NiCd/NiMH	Vermogen	Oplaadtijd	Laadstroom
AAA micro	2 / 4	vanaf 200 – 1200 mAh	4 – 24 h	70 mA
AA mignon	2 / 4	vanaf 500 – 2400 mAh	4,3 – 21 h	160 mA

Het stekkerladapparaat Uni 2/4 »SlimLine« is geschikt voor oplaadbare batterijen Mignon AA resp. Micro AAA! De oplaadtijden voor de batterijen kunnen aan de hand van de volgende tabel worden berekend:
Oplaadtijd - batterijcapaciteit (mAh x 1,4): laadstroom

Voor de ingebruikneming s.v.p. de volgende punten in acht nemen:
- De meegeleverde batterijen voor ingebruikneming naladen!
- De Mignon AA- alsmede de Micro AAA-batterijen worden uitsluitend paarsgewijs per 2 of per 4 stuks geladen.
  Wanneer er slechts 2 batterijen worden opgeladen, worden deze in de beide voorste of in de beide achterste laadschachten gelegd.
  Per paar uitsluitend batterijen van hetzelfde formaat opladen.
  De batterijen kunnen ook gecombineerd worden opgeladen. Bijv. 2 Mignon AA-batterijen in de voorste laadschachten en 2 Micro AAA-batterijen in de beide achterste laadschachten.
- De linker LED geeft het contact voor de beide voorste laadschachten aan en de rechter LED geeft het contact voor de beide achterste laadschachten aan. De beide LED's worden niet uitgeschakeld wa neer de batterijen volgeladen zijn.
- Om Micro AAA-batterijen op te laden moet de contactbrug in de laadschacht naar beneden worden gedrukt tot deze inklikt. Na afloop van de laadtijd moeten de batterijen uit de schachten worden genomen daar deze anders overbelast worden.

Batterijen - aanwijzingen:
- Eventueel meegeleverde batterijen dienen voor het eerste gebruik te worden opgeladen.
- Eventuele isoleerstroken tussen batterijen en oplader moeten verwijderd worden.
- Batterijen bereiken pas na herhaald opladen/ontladen hun maximale capaciteit!
- Door alleen ontladen batterijen (spanning ca. 0,9V, evt. met voltmeter controleren) op te laden, wordt de levensduur van de batterijen verlengd Diepontlading moet bij batterijen worden vermeden. Batterijen niet ontladen in bijv. zaklantaarns. Deze raken hierdoor beschadigd.
- Batterijen ontladen automatisch. Hoe hoger de omgevingstemperatuur, des te sneller verloopt het ontlaadproces. Batterijen bij 2 tot 8 graden bewaren, bijv. in de koelkast.
- Onbruikbare batterijen worden afgevoerd in een speciale afvalbak of bij de gemeente.
- Niet bij het huisvuil!

Veiligheidsinstructies:
- S.v.p. nooit alkalische accu's of gebruikelijke wegwerpbatterijen opladen, daar hierbij explosiegevaar estaat!
- Wij raden u aan alleen hoogwaardige accu's van een goed merk te gebruiken daar alleen deze een lange levensduur en vele laad-/ontlaadcyclussen garanderen.
- Contacten van laadapparaat/netadapter niet kortsluiten!
- Apparaat alleen in droge ruimtes gebruiken, tegen vocht en stof beschermen.
- Oplader/voedingsadapter beschermen tegen hitte, niet afdekken en voor voldoende ventilatie zorgen
- Defecte netadapters en laders niet meer gebruiken en niet openen. Reparatie uitsluitend door een geautoriseerde vakman laten doorvoeren. Apparaat met een droge en zachte doek reinigen.
- **Stekker bij niet-gebruik uit het stopcontact trekken.**

»Uni 2/4«

hama

Brugsanvisning (DK)
Instrukcja obsługi (PL)
Használati útmutató (H)
Návod k použití (CZ)
Návod k použitiu (SK)

Netstikoplader (DK)

Batteriype	NiCd/NiMH	Anbefalet Kapacitet	Ladetid	Ladestrøm
AAA micro	2 / 4	vanaf 200 – 1200 mAh	4 – 24 h	70 mA
AA mignon	2 / 4	vanaf 500 – 2400 mAh	4,3 – 21 h	160 mA

Netstikopladeren Uni 2/4 "Slimline" er egnet til genopladelige NiCd/NiMH batterier af størrelsen mignon AA eller mikro AAA! Batteriernes ladetid kan beregnes ud fra følgende tabel:
Ladetid = batterikapacitet (mAh x 1,4): ladestrøm

Bemærk venligst følgende punkter før ibrugtagning:
- Medfølgende batterier skal oplades før ibrugtagning!
- Mignon AA såvel som mikro AAA batterier kan kun oplades parvis 2 eller 4 stk.
  Hvis der kun oplades 2 batterier, skal begge disse placeres enten i de forreste eller bagerste ladeskakter. Anvend kun parvis batterier af samme størrelse.
  Batterierne kan også oplades kombineret. Fx 2 mignon AA-batterier i forreste ladeskakter og 2 mikro AAA-batterier i bagerste ladeskakter.
  Den venstre lysdiode viser, at der er sikker kontakt for begge de forreste ladeskakter, og den højre lysdiode for begge de bagerste ladeskakter.
  Men begge lysdioderne slukker ikke ved fuldt opladede batterier.
- Ved opladning af mikro AAA batterier skal kontaktbroen i ladeskakten trykkes nedad, indtil den er på plads.
- Efter ladetidens udløb skal batterierne fjernes, da de ellers bliver overopladede!

Batterianvisninger:
- Eventuelle medfølgende batterier skal oplades før de tages i brug første gang.
- I givet fald skal eventuel isoleringstape mellem batterier og oplader fjernes.
- Batterier opnår først deres fulde kapacitet efter flere opladninger/afladninger!
- Oplad kun afladede batterier (cellespænding ca. 0,9 V, kontroller i givet fald med voltmeter), dette forlænger batteriernes levetid. Dybdeafladning skal undgås ved batterier.
- Aflad fx ikke batterier fuldstændigt i lommelygter, dette kan ødelægge dem.
- Batterier aflader sig selv. Jo højere omgivelsestemperatur, jo hurtigere går det.
- Opbevar derfor batterier ved 2 til 8° C, fx i køleskab.
- Ubrugelige batterier skal afleveres til forhandler eller på genbrugsstationen, må ikke bortkastes med husholdningsaffaldet!

Sikkerhedsanvisninger:
- Oplad aldrig alkaliske batterier eller gængse engangsbatterier, da dette kan medføre eksplosionsfare!
- Vi anbefaler, at du kun benytter kvalitetsbatterier af kendte mærker, da kun disse garanterer en lang funktionstid og mange lade/aflade-cyklusser.
- Kontakter på oplader/netadapter må ikke kortsluttes!
- Kun til anvendelse i tørre lokaler! Beskyt mod fugtighed, snavs og støv.
- Beskyt oplader/netadapter mod høje temperaturer, tildæk dem ikke og sørg for tilstrækkelig ventilation.
- Defekte netadaptere eller opladere må ikke benyttes eller åbnes. Reparation bør kun ske gennem en autoriseret forhandler.
- Til rengøring bør kun anvendes tørre, bløde klude! Hvis der ikke oplades batterier, skal opladeren tages fra lysnettet.
- **Batteriopladeren skal i lighed med andre netdrevne apparater holdes uden for børns rækkevidde!**

Ładowarka (PL)

Typ akumulatora	NiCd/NiMH	Moc	Czas ładowania	Prąd ładowania
AAA Micro	2 / 4	ab 200 ± 1200 mAh	4,0 ± 24 h	70 mA
AA Mignon	2 / 4	ab 500 ± 2400 mAh	4,3 ± 21 h	160 mA

Ładowarka Uni 2/4 »SlimLine« do akumulatorów NiCd lub NiMH wielkości Mignon AA lub Mikro AAA!
Czas ładowania akumulatorów oblicza się z poniższego wzoru:
Czas ładowania = pojemność akumulatora (mAh x 1,4): prąd ładowania

Uwagi:
- Załączone akumulatory należy naładować przed użyciem.
- Akumulatory Mignon AA lub Mikro AAA można ładować tylko parami po 2 lub 4 szt.
  Jeśli ładowane są tylko dwa akumulatory, należy je umieścić w obu przednich lub obu tylnich kieszniach ładowarki.
  W parze mogą być ładowane tylko akumulatory tej samej wielkości.
  Można ładować również akumulatory różnej wielkości jednocześnie, np.: 2 akumulatory wielkości Mignon AA w przednich kieszniach ładowarki i 2 akumulatory Mikro AAA w obu tylnich kieszeniach.
  Lewa kontrolka LED wskazuje na zamknięcie obwodu w obu przednich kieszeniach, a prawa kontrolka LED - w obu tylnich kieszeniach ładowarki.
  Kontrolki LED nie wyłączają się po naładowaniu akumulatorów.
- Aby włożyć akumulatory Mikro AAA należy złoć mostek w kieszeni ładowarki tak by się zazębił.
- Po zakończeniu ładowania należy wyjąć akumulatory z ładowarki, aby zapobiec ich przeładowaniu.

Wskazówki dotyczące użytkowania akumulatorów:
- Przed pierwszym użyciem akumulatory należy naładować.
  Folię między ładowarką, a akumulatorami należy zdjąć.
- Akumulatory zyskują maksymalną pojemność dopiero po wielokrotnym powtórzeniu procesu ładowania i rozładowywania.
- Ładować tylko rozładowane akumulatory; zwiększy to ich żywotność.
- Pełne rozładowanie akumulatorów nie jest wskazane.
  Nie rozładowywać akumulatorów do końca np.: za pomocą latarki.
- Akumulatory rozładowują się same. Im wyższa temperatura otoczenia, tym szybciej to następuje.
  Akumulatory przechowywać w temperaturze od 2 do 8 stopni (np.: w lodówce).
- Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami o utylizacji odpadów chemicznych.

Środki ostrożności:
- Nie należy ładować akumulatorków alkalicznych lub zwykłych baterii jednorazowych, gdyż grozi to wybuchem!
- Zaleca się używanie tylko wysokiej jakości akumulatorków makowych, ponieważ tylko takie gwarantują wytrzymałość na powtarzające się cykle ponownego ładowania i rozładowywania.
- Nie zwierać przewodów ładowarki/zasilacza.
- Nie ładować zwykłych baterii, gdyż grozi to wybuchem.
- ładowarkę należy używać tylko w suchych miejscach, chronić przed wilgocią i kurzem.
- ładowarkę czyści się przy pomocy wilgotnej szmatki.
- Czyścić za pomocą suchej, miękkiej szmatki.
- Nieużywaną ładowarkę należy wyłączyć z sieci.
- **Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

Dugaszolható akkumulátortöltő (H)

Az egyes akkumulátorfajták töltési ideje és töltőárama közötti összefüggés:

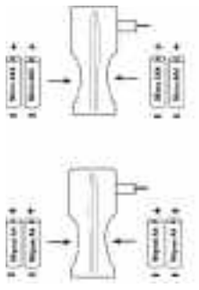
Akkutípus	NiCd/NiMH	Felv. kapacitás	Töltési idő	T zöltőáram
AAA Mikro	2/4	200 - 1200 mAh	4 – 24 h	70 mA
AA Mignon	2/4	500 - 2400 mAh	4,3 – 21 h	160 mA

Az Uni 2/4 »SlimLine« Dugaszolható akkumulátortöltő NiCd (nikkelkadmium) és NiMH (nikkelmetálhidrid) akkumulátorok töltésére szolgál. Kétféle akkumulátortípus tölthető vele: az "AA" jelzetű "Mignon"-cella és az "AAA" jelzetű "Mikro"-cella. A különféle akkumulátorok töltési ideje a következő összefüggés alapján állapítható meg: Akkumulátorkapacitás (mAh x 1,4): töltőárammal = töltési idő

Kérjük, hogy használatba vétel előtt vegye figyelembe a következőket:
- A mellékelt akkumulátorokat a használatba vétel előtt fel kell tölteni.
- Mind az "AA" jelzetű "Mignon"-cellából, mind az "AAA" jelzetű "Mikro"-cellából 2 db-ot vagy 4 db-ot tegyen a töltőkészülékbe egyszerre. Ha az első töltőfészekbe már behelyezett 2 db "AA" jelzetű cellát, akkor a hátsó töltőfészekbe is ugyanolyan "AA" jelzetű akkucellákat tegyen. A páronkénti akkutöltés a töltőkészülék felépítése miatt szükséges. Kombinálva is behelyezheti a töltőbe töltendő akkumulátorokat párosával, ha mindkét akkutípusnak azonos töltési idő szükséges. Így pl.: elöre behelyezhet 2 db "AA" jelzetű Mignon-akkut míg hátra behelyezhet 2 db "AAA" jelzetű Mikro-akkut. Ha a behelyezett akkumulátoroknál biztos az érintkezési kontaktus a töltővel, akkor az első töltőfészekhez tartozó jobb oldali LED kezd világítani, míg a hátsó töltőfészekhez tartozóan, a baloldali LED kezd világítani, ha a töltőt bedugjuk a hálózati konnektorba. Az a LED nem világít, amelyikhez a töltőfészekbe nemtettünk akkumulátort, vagy nem jó az érintkezési kontaktusa.
- Az "AAA" jelzetű Mikro-akkumulátorok behelyezése előtt a töltőfészek felső oldalában lévő kontaktushidat előre kell billenteni, hogy a kisebb méretű akkuk is megfelelő érintkezést kapjanak.
- A töltési idő végén húzza ki a konnektorból a töltő csatlakozóját és vegye ki az akkumulátorokat a töltő fészekből. Ezután a feltöltött akkumulátorok használhatók.

Tudnivalók az akkumulátorokról
- Mielőtt használni kezdené az akkumulátorokat és a töltőt, vegye le róluk a szigetelőszalagot.
- Mindig vegye figyelembe, hogy csak teljesen kisütött állapotú (0,9 V,ggf. cellafeszültségű) akkumulátorokat tegyen a töltőbe, mert így növelhető az akkumulátorok élettartama.
- A túltöltési állapot elkerülésére, a töltési idő végén mindig vegye ki az akkumulátorokat a töltőből.
- A gyengülő töltésű akkumulátorok egy bizonyos idő után már nem üzemképesek.
- Ne hagyja benne a zseblámpában vagy órában vagy tűzveszélyes kisütő eszközben. Ez ugyanis az akkumulátorok teljes tönkremeneteléhez vezet.
- Hosszabb idejű tárolás előtt célszerű az akkumulátorokat kisütni. Ne tárolja tartósan meleg helyen. A legcélszerűbb tárolási hőmérséklet 2-8 Co - pl. hűtőszekrényben.
- A hibás akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétbe, hanem vigye el a legközelebbi szakkereskedésbe, egy rossz akkumulátorokat gyűjtő tárolóba.

Biztonsági tudnivalók
- Kérjük, hogy sem alkáli akkut, sem szárazelement ne tegyen be töltésre ebbe a töltőbe, mert töltésre kapcsolásuk robbanáshoz vezethet.
- Ajánljuk, hogy csak jóminőségű akkumulátorokat használjon, mert csak így biztosítható az optimális töltési és kisütési periódus. A töltőkészülék/tápegység érintkezőit tilos rövidrezárni!
- Ne tegyen szárazelemeket a töltőbe, mert azok nem tölthetők, viszont robbanásveszélyesek.
- A töltőkészüléket csak száraz helyiségben üzemeltesse, óvja a nedvességtől és a portól.
- Ha esetleg meghibásodik a töltőkészülék, ne szedje szét, hanem bízza vszakemberre a javítását.
- A készülék tisztításához csak száraz törlőkendőt használjon.
- Amikor nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozóját a konnektorból!
- **Mivel ez a készülék elektromos eszköz, ne adja gyermek kezébe.**



Bitte stets paarweise laden!
Please charge pairs of batteries!

Mignon AA Micro AAA

Zástrčková nabíječka (CZ)

Aku typ	NiCd/NiMH	Dop. kapacita	Nabíjecí čas	Nabíjecí proud
AAA Micro	2/4	200 - 1200 mAh	4 - 24h	70mA
AA Mignon	2/4	500 - 2400 mAh	4,3 - 21h	160mA

Nabíječka Uni 2/4 »SlimLine« je vhodná pro nabíjení NiCd/NiMH akumulátorů typu AA nebo AAA.
Nabíjecí čas pro akumulátory můžete vypočítat následovně:
Nabíjecí čas = kapacita akumulátoru (mAh x 1,4): proud kterým je akumulátor nabíjen

Před použitím nabíječky dbejte následujících pokynů:
- Přiložené akumulátory před použitím nutno řádně nabít.
- AA a AAA akumulátory nabíjejte pouze v páru (2 nebo 4 kusy).
  Pokud chcete nabíjet pouze 2 aku, lze je nabíjet jak v přední tak i v zadní nabíjecí schránce.
  Nabíjené akumulátory (2 ks) musí být stejného typu.
  Akumulátory mohou být nabíjeny také kombinovaně např. 2 akumulátory velikost AA v předních schránkách a 2 akumulátory AAA v obou zadních schránkách.
  Nabité aku jsou indikovány rozsvícenou LED diodou.
- Akumulátory je nutné do nabíječky řádně zasunout.
- Po uplynutí doby nabíjení vyjměte akumulátory z nabíječky.

Důležité informace o akumulátorech:
- Akumulátory před prvním použitím nabít.
  Odstraňte případné izolačné pásky mezi aku a kontakty nabíječky.
- Akumulátory dosáhnou maximální kapacity až po několikerém nabití/vybití.
- Nabíjejte pouze vybité akumulátory, zvyšujete tim jejich životnost.
- Úplné vybití není vhodné, např. ve svitilně.
- U akumulátorů dochází k samovybíjení , které se zvyšuje s teplotou.
  Proto je nejvhodnější akumulátory skladovat při teplotě 2 až 8 stupňů, např. v ledničce.
- Použité akumulátory nevhazujte do odpadu, ale vraťte je prodejci.

Upozornění:
- Nenabíjejte alkalické nebo jiné jednorazové baterie. Hrozí nebezpečí exploze!
- Doporučujeme používat jen značkové akumulátory, které zaručují dlouhou životnost.
- Nezkratujte kontakty nabíječky a síťového adaptéru!
- Nabíječku chraňte před prachem a vlhkem.
- Chraňte před horkem, nepřikrývejte žádnými předměty! Nutné zajistit dostatečné množství vzduchu.
- Případnou opravu svěřte výhradně odbornému servisu, který je k tomu určen.
  Vadnou nabíječku v žádném případě neopravujte sami!
- Pro odstranění nečistot používejte měkký, suchý hadřík.
- Pokud není nabíječka v nabíjecím nebo udržovacím režimu, odpojte ji ze síťové napájecí zásuvky.
- **Uchovávejte mimo dosah dětí!**

Zástrčková nabíjačka (SK)

Typ akumulátor	NiCD/NiMH	Kapacita	Čas nabíjania	Prúd nabíjania
AAA Micro	2 / 4	od 200 - 1200 mAh	4 - 24 h	70 mA
AA Mignon	2 / 4	od 500 - 2400 mAh	4,3 - 21 h	160 mA

Táto nabíjačka je vhodná na nabíjanie NiCd/NiMH akumulátorov typu AA alebo AAA.
Nabíjaciu dobu pre akumulátory môžete vypočítať podľa nasledovného vzorca:
nabíjacia doba = kapacita akumulátorov (mAh) x 1,4: (prúd, ktorým sú akumulátory nabíjané)

Návod na použitie:
- Priložené akumulátory pred použitím riadne nabite.
- AA a AAA akumulátory nabíjajte iba v páre (2, alebo 4 ks).
  Ak chcete nabíjať iba 2 aku, môžete ich nabíjať v prednej, alebo zadnej časti nabíjaky.
  Nabíjané aku musia byť rovnakého typu.
  Akumulátory môžete nabíjať aj kombinovane, napr. 2 ks AA v prednej časti a 2 ks AAA v zadnej časti nabíjačky.
  Nabité aku sú indikované rozsvietenou LED diódou.
- Akumulátory musia byť v nabíjačke riadne zasunuté.
- Po nabití akumulátory z nabíjačky vyberte.

Akumulátory – upozornenia:
- Priložené akumulátory pred prvým použitím nabite.
- Ak sa medzi akumulátormi a nabíjačkou nachádza izolačná páska, odstráňte ju.
- Akumulátory dosiahnu svoju plnú kapacitu až po viacerých procesoch nabíjania!
- Nabíjajte len vybité akumulátory (cca. 0,9 V napätie podľa voltmetra), predlžuje to ich životnosť.
- Zabráňte hlbkovému vybitiu akumulátorov. Nevybíjajte ich úplne napr. v baterke, ničí ich to.
- Akumulátory sa vybíjajú samé. Čím teplejšie prostredie, tým rýchlejšie.
- Akumulátory skladujte pre 2 – 8°C, napr. v chladničke.
- Nefunkčné akumulátory nepatria do domáceho odpadu, ale do príslušnej zberne!

Bezpečnostné upozornenia:
- Nikdy nenabíjajte alkalické batérie alebo jednorázové batérie, hrozí nebezpečie explózie.
- Doporučujeme nabíjať len vysokokapacitné značkové aku. Neskratujte kontakty nabíjačky.
- Zariadenie prevádzkujte len v suchých miestnostiach, chráňte pred vlhkom a prachom.
- Zariadenia čistite so suchou a mäkkou handričkou.
- Prípadnú opravu zverte výhradne odbornému servisu, ktorý je k tomu určeny.
- Chybnú nabíjačku v žiadnom prípade neopravujte sami!
- Zariadenie čistite suchou a mäkkou handričkou. Ak zariadenie nepoužívate, odpojte ho z elektrickej siete.
- **Toto zariadenie nepatrí do detských rúk!**